Gemäss Artikel 6 der Verordnung vom 4. September 1924 über die Ausführung elektrischer Energie werden diese Begehren hiermit veröffentlicht. Anmeldungen von Strombedarf sowie andere Einsprachen sind bei der unterzeichneten Amtsstelle bis spätestens 22. Oktober 1955 einzureichen.

Bern, den 13. September 1955.

(2.).

2275

Eidgenössisches Amt für Elektrizitätswirtschaft

Wettbewerb- und Stellenausschreibungen, sowie Anzeigen

Bei der unterzeichneten Verwaltung ist erschienen

Schweizerisches Zivilgesetzbuch mit den bis 1. Januar 1954 erfolgten Änderungen.

Preis plus Zustellgebühr

Fr. 2.50 (broschiert)

Fr. 3.— (Halbleinen)

Fr. 4.— (Ganzleinen)

Postcheckkonto III 520.

1126

Drucksachenbureau der Bundeskanzlei

Beim Bundesamt für Sozialversicherung ist erschienen:

AHV

Bundesgesetz vom 20. Dezember 1946 **Vollzugsverordnung vom 31. Oktober 1947** **Alphabetisches Sachregister**

in einem Band

(Stand 1. Mai 1955)

Die Broschüre kann in deutscher oder französischer Sprache zum Preise von Fr. 3.30 beim Drucksachenbüro der Bundeskanzlei, Bern 3, bezogen werden.

2268

Stellenausschreibungen

Die nachgenannten Besoldungen entsprechen den in Artikel 37 des Bundesgesetzes vom 24. Juni 1949 über das Dienstverhältnis der Bundesbeamten festgesetzten Ansätzen. Gemäss Beschluss der Bundesversammlung vom 22. Dezember 1954 kommen dazu zur Zeit 5,5 % Teuerungszulagen und die gesetzlichen Familienzulagen sowie der Ortszuschlag von Fr. 75.— bis Fr. 800.— pro Jahr je nach Zivilstand und Wohnort

Anmeldestelle	Vakante Stelle	Erfordernisse	Besoldung Fr.	Anmeldungs-termin
Bundeskanzlei Bern 3	Chef des Sekretariates für die italienische Sprache	Muttersprache italienisch. Gründliche Kenntnis der deutschen und französischen Sprache. Erfahrung im Übersetzen juristischer deutscher und französischer Texte. Hochschulstudium. Wenn möglich Verwaltungspraxis	15 800 bis 20 300	12. Okt. 1955 (2.)
Für den Fall, dass diese Ausschreibung zu keinem Ergebnis führen würde, wird folgende Stelle ausgeschrieben:				
Bundeskanzlei Bern 3	Übersetzer I oder II für die italienische Sprache	Muttersprache italienisch. Gründliche Kenntnis der deutschen und französischen Sprache. Befähigung zum Übersetzen. Hochschulstudium	12 400 bis 16 900 oder 10 300 bis 14 800	12. Okt. 1955 (2.)
Interessenten, die sich für die in Bundesblatt Nrn. 29, 30 und 31 ausgeschriebene Stelle beworben und noch keine abschlägige Antwort erhalten haben, gelten für die hier ausgeschriebene Stelle eines Übersetzers als angemeldet.				
Direktionspräsident der Eidgenössischen Materialprüfungs- und Versuchsanstalt, Leonhardstr. 27 Zürich	Ingenieur II oder I der Metallabteilung	Abgeschlossenes Hochschulstudium als Bau-, Maschineningenieur oder Metallurge und wenn möglich Praxis	10 300 bis 14 800 evtl. 12 400 bis 16 900	15. Okt. 1955 (2..)
Stellenantritt nach Vereinbarung.				
Direktionspräsident der Eidgenössischen Materialprüfungsanstalt, Leonhardstr. 27, Zürich 6	Physiker oder Ingenieur II evtl. I.	Richtung Elektro- oder Maschinen-Ing. Abgeschlossenes Hochschulstudium. Bewerber mit Praxis bevorzugt. Dienstort: St. Gallen	10 300 bis 14 800 evtl. 12 400 bis 16 900	10. Okt. 1955 (1.)
Stellenantritt: baldmöglichst.				

Anmeldestelle	Vakante Stelle	Erfordernisse	Besoldung Fr.	Anmeldungs-termin
Direktions- präsident der Eidgenössischen Materialprüfungs- anstalt, Leonhardsstr. 27, Zürich 6	Chemiker II	Abgeschlossenes Hochschul- studium, Eignung für che- misch-physikalische Pro- bleme der Materialprüfung. Bewerber mit Praxis be- vorzugt. Dienstort: St. Gallen	10 300 bis 14 800	10. Okt. 1955 (1.)
	Stellenantritt: 1. November 1955.			
Eidg. Inspektion für Forstwesen, Jagd u. Fischerei, Bern 23	Biologe I oder Forstingenieur I	Abgeschlossene akade- mische Bildung, wissen- schaftliche und praktische Kenntnisse des Fischerei- wesens, Beherrschung zweier Amtssprachen	12 400 bis 16 900	8. Okt. 1955 (1.)
	Eidgenössisches Oberkriegs- kommissariat, Bern 22	Techniker II	Maschinen-, Bau- oder Elektro-Techniker. Erfahrung im Bau von Tankanlagen erwünscht. Eignung für selbständigen Aussendienst auf Tank- anlagen. Beherrschung der deutschen und franzö- sischen Sprache	7200 bis 11 550
Stellenantritt raschmöglichst.				
Kriegsmaterial- verwaltung, Bern	Kanzlist I evtl. Kanzleisekretär II des Eidgenössischen Zeughauses Seewen- Schwyz	Wenn möglich jüngerer Offizier. Gute allgemeine sowie technische oder kauf- männische Bildung. Sprach- kenntnisse: Muttersprache Deutsch mit guten Fran- zösisch- oder Italienisch- Kenntnissen	6500 bis 9750 evtl. 6950 bis 11 100	20. Okt. 1955 (1.)
	Die Anstellung erfolgt vorerst probeweise.			

Wettbewerb- und Stellenausschreibungen, sowie Anzeigen

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1955
Année	
Anno	
Band	2
Volume	
Volume	
Heft	38
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	28.09.1955
Date	
Data	
Seite	550-552
Page	
Pagina	
Ref. No	10 039 148

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.